

<https://www.yoleok.org/CR-Allemand-du-Der-2014.html>



CR Allemand du Der 2014

- Les régates - Comptes-rendus des régates - Champagne-Ardennes -



Date de mise en ligne : lundi 14 juillet 2014

Copyright © AspryOK : Association Sportive des pratiquants de Yole-OK -

Tous droits réservés

Une tentative de traduction et quelques retouches par un pote à Raymond parlant bien l'Allemand mais non voileux plus une couche perso, ça devient à peu près lisible

[Version originale de l'article](#)

Lac du Der

Régate **Nationale France Nord Yole OK** / Lac du Der : 17.-18.05.2014



Héros ...

Dirk a fait la publicité au bon moment, avec le soutien de Raymond Dodard. Déjà, l'année dernière, une régata intéressante avait eu lieu ici, qu'on aurait même pu rendre plus attractive par une plus grande participation. Il faut imaginer : il y a un président de district (Revierobmann), qui a essayé depuis des années, d'emmener les Yolistes de son terrain à BW (Baden Württemberg) ou RLP (Rhénanie Palatinat) et aujourd'hui, il n'y a aucune régata organisée dans son terrain. Les événements étaient parfaitement organisés, il ne manque pas de chefs. À la place, nous nous sommes écartés sur le pays étranger voisin, cela pourrait nous apporter quelques avantages.



Un vieil homme et la mer ...



Pirate des Caraïbes ...

Déjà la route vers Saint-Dizier donne, en plus, comme une impression de vacances. La Route Nationale traverse la Champagne. Une partie élargie à quatre voies (gratuite), une partie route départementale de bonne qualité, les routes tout droit à côté de Verdun, et de temps en temps un petit village (conseil : il faut aller manger dans les restaurants classés "Routiers" : grand menu pour les routiers à petit prix).



Le gardien de but ...

La première vue sur le super grand lac est tout de suite une récompense après les 350 km en voiture : le soleil brille, petit vent régulier, qui souffle sans rafale ni tourbillon sur le paysage infini, et un accueil chaleureux par les amis français et belges.

Ce lac est un des plus grand bassins de rétention en Europe. Son eau claire cristal invite à pratiquer plusieurs sports nautiques (en France on est très créatif). Les pêcheurs aiment ce lac à cause des carpes de très grande taille. Les observateurs des oiseaux se rencontrent régulièrement ici, pour regarder les rassemblements des grues. L'espace de la Base Nautique "Yves Chaupin" est très large, un super stationnement pour les WoMos (mobilhome, caravanes) et les autres possibilités de camping, une plage et une cale généreuse, où les toilettes sont au-delà du niveau standard français. Au Club il y a aussi une cafétéria, et un dortoir dont le confort est équivalent à celui d'une auberge de jeunesse.



La bataille a commencé



Mais pas encore décidée ...

Dès vendredi soir, un buffet froid est servi, rien ne manque, ce donne envie de boire quelques bouteilles de bière. Monsieur Aal et Vollstrecker se sont glissés dans la nuit sur le parking, et disparus lucidement dans leurs bateaux à voile.



Poursuivre les adversaires

Le samedi se lève avec une brise légère, régulière, du Nord et beaucoup de soleil. Il y a un petit déjeuner français, vous mangez ce que vous voulez, baguettes, marmelade et café. C'est dommage que les organisateurs aient fixé le premier départ à 14.30 heures, nous avons peur que le vent comme prévu, se casse la gueule, et ça, pour 8 manches prévues. Les participants français viennent de très loin, quelques-uns ont plus de routes à faire que nous.

Entre temps, Rod s'est réchauffé en chantant et nous voudrions l'encourager d'emmener sa guitare avec lui sur l'eau, pour l'utiliser comme une rame en l'absence du vent (mais il ne le veut pas, sa guitare est plus précieuse que son bateau).



Fatigué après le premier jour.

On démarre exactement à l'heure. Avec un vent doux et régulier à 2Bf on a réussi à courir 4 manches. Dirk a gagné souverainement la première. A la deuxième course, le non yoliste l'a bien dans l'oeil et réclame contre lui pour pumping (personne ne l'a su, sauf l'arbitre. Celui qui le surveille sévèrement pendant toutes les manches, que fait monter la rumeur, ce beau a tourné les yeux de sa fille).

Les résultats parlent d'eux-mêmes. La compétition était difficile, mais correct, on rit beaucoup, on blague beaucoup et on discute, sans que personne n'ait trouvé réellement le « Master-plan ».



Après avoir fait 4 manches nous sommes contents de pouvoir dîner. Dans le club, un repas à 4 plats est servi, il nous manque rien. Les français organisent avec le bon sens, concernant les besoins fondamentaux. Le Aal au pâté : "il a l'air comme "chappi", mais délicieux, je dois retenir ce plat".



Chasser l'adversaire ...

Le vin de table, fini par la bière dans cette soirée de début d'été est vraiment quelque chose, qui doit compenser l'état Électrolyte. Finalement sur la rade WoMos encore du vin rouge par-dessus, ça a fait perdre visiblement l'équilibre qu'on a essayé durement de garder. Le fait que, dimanche matin, on ne peut pas démarrer, est une bénédiction.

On ne compte plus que le vent se lève, et on commence à démonter, vers les 12.00 heures, le comité de concours décide de tenter le coup. Dirk a beaucoup de mal, pour réinstaller son mat déjà rangé. Il voudrait tellement poser sa tête dure tout doucement et confortablement sur l'appui-tête du siège de conducteur et rentrer chez lui. Il arrive une minute en retard au départ. Finalement, il est heureux, il a gagné la dernière manche et ainsi la régata devant Ralf. En plus, comme deuxième dans l'évaluation des compensateurs, il ne peut plus porter seul ses objets argentés de la place de remise des prix. Moi-même je n'ai jamais perdu autant de mes placements dans une régata, plusieurs fois dans les derniers 20 mètres précédent l'arrivée (à la maison il faut que je "travaille" thérapeutiquement mon échec avec une bonne bouteille de Pfälzer Spätburgunder). Mais ce n'est qu'un aspect, pourquoi le week-end fut inoubliable. L'atmosphère ici est très particulière, ce lieu offre au Yolistes du Sud un remplacement pour Davos,

Raymond était heureux de ses invités allemands et nous a remercié avec un remarquable bon Bordeaux. Mon français d'école, oublié depuis longtemps, a l'occasion de se reconstruire. Le paysage est spacieux et plat, même par temps avec beaucoup de vent, le lac du Der et la Base Nautique offrent de bonnes conditions pour les compétitions. Un grand merci pour l'équipe d'organiseurs locaux, très engagés et tout s'est bien passé. Je trouve bien, que du côté Officiel, on inciterait pour organiser ces rencontres. L'AspryOK a besoin d'un soutien et nous, on profite de cette activité "sortie des frontières", pas seulement avec l'idée d'un support.

Le classement des Yoles (page 2 classés) :

place	nom Yoles (page 2)	club	Pts	Pts CNI
1	DIRK Dame	GER	13	(3, 9, 1, 3, 5, 1)
2	MACKMANN Ralf	GER	13	(6, 1, 3, 4, 3, 2)
3	RADEMACHER Joerg	GER	25	(12, 4, 4, 10, 2, 5)
4	ILLERS Jürgen	GER	29	(4, 8, 9, 7, 4, 6)
5	DODARD Raymond	ASSO VOILE AILETTE	38	(9, 10, 10, 9, 6, 4)
6	VERRIJDT Paul	BEL	41	(7, 3, 6, 2, DNF, DNF)
7	DE KERVENOEL Guillaume	ABC VOILE	44	(2, 7, 7, 5, DNF, DNF)
8	RENOUX Alain	V LACANAU GUYENNE	50	(11, 2, 8, 6, DNF, DNF)
9	ANDREW Rod	BEL	50	(17, 12, 12, 12, 7, 7)
10	BOUTS Paul	BEL	61	(5, 11, 14, 8, DNF, DNF)
11	MANCA Maxime	S.R.C Sud-Oise	62	(14, 15, 13, 15, 11, 9)
12	BLANDUREAU Rémi	C N BEAUVAIS	63	(15, 16, 18, 13, 9, 10)
13	POELMAN Ronny	BEL	65	(8, 6, 5, DNF, DNF, DNF)
14	ANDREW-BECKER Johanna	BEL	65	(18, 18, 17, 14, 8, 8)
15	LIDON Jean-Claude	S R ROCHELAISES	69	(10, 14, 11, 11, DNF, DNF)